

IT	EN	FR	NL	DE
MANUALE TECNICO	TECHNICAL MANUAL	MANUEL TECHNIQUE	TECHNISCHE HANDLEIDING	TECHNISCHES HANDBUCH
ES	PT	RU	TR	PL
MANUAL TÉCNICO	MANUAL TÉCNICO	ТЕХНИЧЕСКОЕ РУКОВОДСТВО	TEKNIK KILAVUZU	INSTRUKCJA TECHNICZNA

Postazione di chiamata audio, Easycall Art. 4894E
 Audio call station, Easycall Art. 4894E
 Poste d'appel audio, Easycall Art. 4894E
 Station voor audio-oproepen, Easycall Art. 4894E
 Audio-Türstation, Easycall Art. 4894E
 Puesto de llamada audio Easycall art. 4894E
 Posto de chamada áudio, Easycall art. 4894E
 Вызывная аудиопанель Easycall, арт. 4894E
 Sesli çağrı birimi, Easycall Art. 4894E
 Stacja połączeń głosowych Easycall Art. 4894E



IT Avvertenze

- Questo prodotto Comelit è progettato e realizzato con lo scopo di essere utilizzato nella realizzazione di impianti per comunicazione audio e video in edifici residenziali, commerciali, industriali e in edifici pubblici o ad uso pubblico.
- Tutte le attività connesse all'installazione dei prodotti Comelit devono essere realizzate da personale tecnicamente qualificato, seguendo attentamente le indicazioni di manuali / istruzioni dei prodotti stessi.
- Togliere l'alimentazione prima di effettuare qualsiasi operazione.
- Utilizzare conduttori con sezione adeguata in funzione delle distanze, rispettando le indicazioni riportate nel manuale di sistema.
- Si consiglia di non posare i conduttori per l'impianto nella stessa tubazione dove transitano i cavi di potenza (230V o superiori).
- Per l'utilizzo sicuro dei prodotti Comelit è necessario: seguire con attenzione le indicazioni di manuali e istruzioni; curare che l'impianto realizzato con i prodotti Comelit non sia manomesso / danneggiato.
- I prodotti Comelit non prevedono interventi di manutenzione ad eccezione delle normali operazioni di pulizia, da effettuarsi comunque secondo quanto indicato in manuali / istruzioni. Eventuali riparazioni devono essere effettuate: per i prodotti, esclusivamente da **Comelit Group S.p.A.**, per gli impianti, da personale tecnicamente qualificato.
- Comelit Group S.p.A.** non assume alcuna responsabilità per usi differenti da quello previsto e mancato rispetto di indicazioni ed avvertenze presenti in questo manuale / istruzioni. **Comelit Group S.p.A.** si riserva comunque il diritto di modificare in qualsiasi momento e senza preavviso quanto descritto nel presente manuale / istruzioni.

EN Warning

- This Comelit product was designed for use in the creation of audio and video communication systems in residential, commercial or industrial settings and in public buildings or buildings used by the public.
- All activities connected to the installation of Comelit products must be carried out by qualified technical personnel, with careful observation of the indications provided in the manuals / instruction sheets supplied with those products.
- Disconnect the power supply before carrying out any maintenance procedures.
- Use wires with a cross-section suited to the distances involved, observing the instructions provided in the system manual.
- We advise against running the system wires through the same duct as the power cables (230V or higher).
- To ensure Comelit products are used safely, carefully observe the indications provided in the manuals / instruction sheets and make sure the system created using Comelit products has not been tampered with / damaged.
- Comelit products do not require maintenance aside from routine cleaning, which should be carried out in accordance with the indications provided in the manuals / instruction sheets. Any repair work must be carried out: for the products themselves, exclusively by **Comelit Group S.p.A.**, for systems, by qualified technical personnel.
- Comelit Group S.p.A.** does not assume any responsibility for: any usage other than the intended use; non-observance of the indications and warnings contained in this manual / instruction sheet. **Comelit Group S.p.A.** nonetheless reserves the right to change the information provided in this manual / instruction sheet at any time and without prior notice.

FR Avertissements

- Ce produit Comelit a été conçu et réalisé pour être utilisé dans la réalisation d'installations de communication audio et vidéo dans des bâtiments résidentiels, commerciaux, industriels et publics ou à usage public.
- Toutes les opérations liées à l'installation des produits Comelit sont réservées à des techniciens qualifiés qui devront suivre attentivement les consignes des Manuels / Instructions desdits produits.
- Couper l'alimentation avant d'effectuer toute opération.
- Utiliser des conducteurs d'une section adéquate en fonction des distances et en respectant les explications contenues dans le manuel du système.
- Il est conseillé de ne pas poser les conducteurs destinés à l'installation dans la canalisation destinée aux câbles de puissance (230 V ou plus).
- Pour utiliser les produits Comelit en toute sécurité : suivre attentivement les consignes contenues dans les Manuels / Instructions ; s'assurer que l'installation réalisée avec les produits Comelit n'est pas sabotée / endommagée.
- Les produits Comelit sont sans maintenance, exception faite pour les opérations de nettoyage qui devront être effectuées selon les consignes contenues dans les Manuels / Instructions. Les réparations concernant les produits, sont réservées exclusivement à **Comelit Group S.p.A.**, les installations, sont réservées à des techniciens qualifiés.
- Comelit Group S.p.A.** ne sera pas tenue pour responsable en cas d'utilisation contraire aux indications, de non-respect des indications et des recommandations présentes dans ce Manuel / Instructions. **Comelit Group S.p.A.** se réserve le droit de modifier à tout moment et sans préavis le contenu de ce Manuel / Instructions.

NL Waarschuwingen

- Dit product van Comelit is ontworpen en ontwikkeld om te worden gebruikt bij de realisatie van audio- en videocommunicatiesystemen in woningen, winkels, bedrijven en openbare gebouwen of in openbare ruimtes.
- Alle functies die zijn aangesloten op de installatie van de Comelit-producten moeten zijn uitgevoerd door gekwalificeerd technisch personeel, volgens de aanwijzingen in de handleiding/instructies van de betreffende producten.
- Sluit de voeding af voordat u onderhoudswerkzaamheden uitvoert.
- Gebruik geleiders met een geschikte doorsnede, afhankelijk van de afstanden, volgens de aanwijzingen in de handleiding van de installatie.
- Het is raadzaam om de geleiders voor de installatie in dezelfde leiding te plaatsen als die waar de vermogenskabels (230V of hoger) doorheen lopen.
- Voor een veilig gebruik van de producten Comelit is het volgende noodzakelijk: het zorgvuldig opvolgen van de aanwijzingen in de handleiding/instructies, ervoor zorgen dat de installatie die met de Comelit-producten is uitgevoerd niet wordt gesaboteerd / beschadigd raakt.
- De producten van Comelit hebben geen onderhoud nodig, behalve de normale reiniging, welke moet worden uitgevoerd zoals is aangegeven in de handleiding/instructies. Eventuele reparaties moeten worden uitgevoerd voor de producten, uitsluitend door **Comelit Group S.p.A.**, voor de installatie, door gekwalificeerd technisch personeel.
- Comelit Group S.p.A.** is niet verantwoordelijk voor andere toepassingen dan het beoogde gebruik, het niet in acht nemen van de aanwijzingen en waarschuwingen in deze handleiding/instructies. **Comelit Group S.p.A.** behoudt zich het recht voor om op elk moment, zonder waarschuwing vooraf, wijzigingen aan te brengen in deze handleiding/instructies.

DE Hinweise

- Dieses Comelit-Produkt ist für den Einsatz in Anlagen für Audio- und Video-Kommunikation in Wohngebäuden, Gewerbe- und Industrieanlagen, in öffentlichen Gebäuden und für den öffentlichen Gebrauch konzipiert.
- Die Installation der Comelit-Produkte darf nur durch Fachkräfte unter genauer Befolgung der Anweisungen in den technischen Handbüchern / den Bedienungsanleitungen erfolgen.
- Vor Eingriffen an der Anlage immer die Spannungsversorgung unterbrechen.
- Leiter mit einem für die Entfernung bemessenen Querschnitt verwenden und die im Handbuch der Anlage aufgeführten Anweisungen einhalten.
- Es wird empfohlen, die Leiter der Anlage nella nicht in den Rohren der Leistungskabel (230 V oder höher) zu verlegen.
- Sicherer Umgang mit Comelit-Produkten: Halten Sie sich strikt an die Angaben in den technischen Handbüchern / den Bedienungsanleitungen, Nehmen Sie keine Änderungen an der Anlage mit Comelit-Produkten vor und vermeiden Sie Beschädigungen.
- Die Comelit-Produkte erfordern keine Wartungsarbeiten, abgesehen von der normalen Reinigung, die entsprechend in den technischen Handbüchern / den Bedienungsanleitungen auszuführen ist. Eventuelle Reparaturen dürfen für die Produkte nur durch die Firma **Comelit Group S.p.A.**, an der Anlage nur durch Fachkräfte ausgeführt werden.
- Comelit Group S.p.A.** lehnt jede Haftung ab bei Schäden durch bestimmungsfremden Gebrauch, Missachtung der Anweisungen und Hinweise in dem vorliegenden technischen Handbuch / den Bedienungsanleitungen. **Comelit Group S.p.A.** behält sich vor, jeder Zeit und ohne Vorankündigung Änderungen an dem vorliegenden technischen Handbuch / den Bedienungsanleitungen vorzunehmen.

ES Advertencias

- Este producto Comelit ha sido diseñado y realizado para usarse en instalaciones de comunicación audio y video tanto en edificios residenciales, comerciales e industriales como en edificios públicos o de uso público.
- Todos los productos Comelit deben ser instalados por personal técnicamente cualificado, siguiendo con atención las indicaciones de los manuales / las instrucciones proporcionados con cada producto.
- Antes de efectuar cualquier operación hay que cortar la alimentación.
- Utilizar conductores de sección adecuada teniendo en cuenta las distancias y respetando las instrucciones del manual de sistema.
- Se aconseja no colocar los conductores de la instalación en el mismo conducto eléctrico por donde pasan los cables de potencia (230 V o superiores).
- Para el uso seguro de los productos Comelit, es necesario seguir con atención las indicaciones de los manuales / las instrucciones e garantizar que la instalación realizada con los productos Comelit no pueda ser manipulada ni dañada.
- Los productos Comelit no prevén intervenciones de mantenimiento, salvo las normales operaciones de limpieza, que se deben efectuar siempre según lo indicado en los manuales / las instrucciones. Las reparaciones deben ser efectuadas: exclusivamente por Comelit Group S.p.A. cuando afecten a productos, por personal técnicamente cualificado cuando afecten a instalaciones.
- Comelit Group S.p.A. quedará libre de cualquier responsabilidad en caso de usos diferentes a los previstos e incumplimiento de las indicaciones y advertencias proporcionadas en el manual / las instrucciones. Comelit Group S.p.A. se reserva siempre el derecho de modificar en cualquier momento y sin preaviso el manual / las instrucciones.

PT Avisos

- Este produto Comelit foi concebido e realizado com o intuito de ser utilizado na realização de instalações para comunicação áudio e vídeo em edifícios residenciais, comerciais, industriais, públicos ou de utilização pública.
- Todas as actividades relacionadas com a instalação de produtos Comelit devem ser realizadas por pessoal tecnicamente qualificado, seguindo atentamente as indicações dos manuais/instruções dos respectivos produtos.
- Cortar a alimentação eléctrica antes de realizar qualquer tipo de operação.
- Utilizar condutores de secção adequada em função das distâncias e respeitando as indicações no manual do sistema.
- Recomenda-se não colocar condutores para a instalação nas mesmas condutas onde se encontram os cabos de energia (230 V ou superior).
- Para a utilização segura dos produtos Comelit é necessário: Seguir com atenção as indicações dos manuais/instruções, Certificar-se de que a instalação realizada com produtos Comelit não é adulterada/danificada.
- Os produtos Comelit não requerem intervenções de manutenção além das normais operações de limpeza, que devem ser realizadas segundo as indicações nos manuais/instruções. Eventuais reparações devem ser realizadas: no caso de produtos, exclusivamente pela **Comelit Group S.p.A.**, no caso de instalações, por pessoal tecnicamente qualificado.
- **Comelit Group S.p.A.** não assume qualquer responsabilidade por utilizações diferentes das previstas e desrespeito pelas indicações e avisos presentes neste manual/instruções. **Comelit Group S.p.A.** reserva-se o direito de modificar a qualquer momento e sem aviso prévio o descrito no presente manual/instruções.

RU Предупреждения

- Данное изделие Comelit было разработано и изготовлено с целью его дальнейшего использования при реализации систем аудио- и видеосвязи в жилых, коммерческих, промышленных и общественных зданиях или помещениях для общественного пользования.
- Все работы, связанные с установкой продукции Comelit, должны выполняться квалифицированным техническим персоналом в тщательном соблюдении инструкций/руководств на саму продукцию.
- Отключайте электропитание перед выполнением любых работ.
- Используйте кабели соответствующего сечения в зависимости от расстояний, соблюдая указания, приведенные в руководстве по эксплуатации системы.
- Рекомендуется не располагать кабели для системы в той же трубе, где проходят силовые кабели (230 В или выше).
- Для безопасного использования продукции Comelit необходимо: внимательно следовать указаниям руководств/инструкций; заботиться о предупреждении несанкционированного вмешательства/повреждения оборудования, реализованного с использованием продукции Comelit.
- Продукция Comelit не предусматривает технического обслуживания, за исключением обычных операций по очистке, которые, в любом случае, должны проводиться согласно указаниям руководств/инструкций. Ремонтные работы должны выполняться: на продукции - исключительно компанией **Comelit Group S.p.A.**, на системах - квалифицированным техническим персоналом.
- **Comelit Group S.p.A.** не несет никакой ответственности в случае использования, отличающегося от предусмотренного; несоблюдения инструкций и предупреждений, приведенных в данном руководстве/инструкциях. **Comelit Group S.p.A.**, тем не менее, оставляет за собой право в любой момент вносить изменения в содержание данного руководства/инструкций без предварительного уведомления.

TR Uyarılar

- Bu Comelit ürünü, konutlar, ticari, endüstriyel binalarda ve kamu binaları veya kamusal kullanıma açık binalarda işitsel ve görsel iletişim sistemlerinin gerçekleştirilmesi amacıyla tasarlanmış ve gerçekleştirilmiştir.
- Comelit ürünlerinin kurulumu ile ilgili tüm faaliyetler, teknik açıdan kalifiye personel tarafından, bu ürünler için düzenlenmiş Kullanım/Talimat Kılavuzlarında yer alan hususlar dikkatle izlenerek yürütülmelidir.
- Herhangi bir işlem yapmadan önce beslemeyi kesiniz.
- Sistem kullanımı kılavuzunda yer alan talimatlara uyarak, mesafeye göre uygun kesitli kablolar kullanınız.
- Tesis kablolarını güç kablolarının (230V veya daha yüksek) geçtiği borularla aynı boruları içine döşememeniz önerilir.
- Comelit ürünlerinin güvenli kullanımı için aşağıdaki hususlara uyulmalıdır: kılavuzları/talimatları dikkatle takip etmek, Comelit ürünleri ile gerçekleştirilen sistemin kurulanmamış/hasar görmemiş olmasına dikkat etmek.
- Comelit ürünleri, Kılavuzlarda/Talimatlarda verilen bilgilere göre gerçekleştirilmesi gereken normal temizlik işlemleri haricinde bakım müdahaleleri gerektirmemektedir. Olası tamiratlar aşağıdaki yetkililerce yapılmalıdır: ürünler için sadece **Comelit Group S.p.A.** tarafından, sistemler için, teknik açıdan kalifiye personel tarafından.
- **Comelit Group S.p.A.**, aşağıdaki durumlarda herhangi bir sorumluluk kabul etmemektedir öngörülenlerden farklı kullanımlarda, bu Kılavuz/Talimat kitapçığında yer alan talimatlara ve uyarılara uyulmaması durumunda. **Comelit Group S.p.A.** istediği zaman ve önceden herhangi bir uyarıda bulunmaksızın bu Kılavuz/Talimat Kitapçığındaki bilgilerde değişiklikler yapabilir.

PL Ostrzeżenia

- Ten produkt Comelit został zaprojektowany i wykonany w celu wykorzystania go do instalacji komunikacji audio i video w budynkach mieszkalnych, handlowych, przemysłowych oraz w budynkach publicznych lub użyteczności publicznej.
- Wszelkie czynności dotyczące instalacji produktów Comelit muszą być wykonane przez personel technicznie wykształcony, stosując się skrupulatnie do zaleceń zawartych w Podręcznikach / Instrukcjach obsługi produktów.
- Przed wykonaniem jakiegokolwiek czynności odłączyć zasilanie.
- Stosować przewody o przekroju odpowiednim do odległości, przestrzegając zaleceń zawartych w instrukcji systemu.
- Zaleca się, aby nie kłaść przewodów dla instalacji w tym samym przewodzie rurowym, w którym należą kable elektryczne (230V lub większej mocy).
- Aby bezpiecznie użytkować produkty, należy: uważnie przestrzegać zaleceń podanych w Podręcznikach / Instrukcjach obsługi, pilnować, aby instalacja, w której stosowane są produkty Comelit, nie została naruszona / uszkodzona.
- Produkty Comelit nie wymagają czynności konserwacyjnych, za wyjątkiem zwykłego czyszczenia, które należy wykonać zgodnie z wytycznymi podanymi w Podręcznikach / Instrukcjach obsługi. Ewentualne naprawy muszą być wykonane: dla produktów, wyłącznie przez **Comelit Group S.p.A.**, dla instalacji, przez personal technicznie wykształcony.
- **Comelit Group S.p.A.** nie ponosi żadnej odpowiedzialności w przypadku użytkowania różnego od dozwolonego, nieprzestrzegania zaleceń oraz ostrzeżeń zawartych w niniejszym Podręczniku / Instrukcji obsługi. Jednakże spółka **Comelit Group S.p.A.** zastrzega sobie prawo do zmiany w jakimkolwiek momencie i bez uprzedzenia treści w niniejszym Podręczniku / Instrukcji obsługi

IT Descrizione

EN Description

FR Description

NL Beschrijving

DE Beschreibung

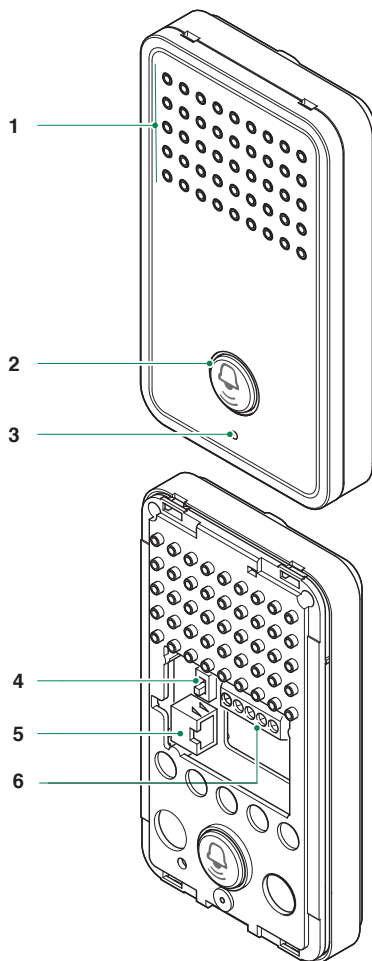
ES Descripción

PT Descrição

RU Описание

TR Açıklama

PL Opis



- IT** Postazione di chiamata audio da interno dotata di un pulsante di chiamata. Finitura Metallica. Installazione a parete.

1. Altoparlante
2. Pulsante di chiamata /Led di segnalazione
Led lampeggiante: chiamata in attesa di risposta
Led fisso: chiamata in corso
3. Microfono
4. Settaggio alimentazione:
ViP Alimentazione ViP Comelit
PoE Alimentazione PoE Standard
5. Connettore Ethernet
6. Morsettiera **M1**
GND comune per contatti **AL** e **CFP**
AL ingresso configurabile
CFP ingresso configurabile
S-S+ non utilizzabili

CARATTERISTICHE PRINCIPALI

Classe PoE	0
Impianti audio	Si
Impianti audio/video	No
Montaggio ad incasso	No
Montaggio a parete	Si
Uscita per modulo induction loop	No
Alimentazione	POE / VIP (37-57V)
Assorbimento massimo di corrente (mA)	61
Morsetti	GND AL CFP S- S+ CN1
Chiamata a pulsanti	Si
Pulsanti totali	1
Regolazione volume altoparlante	Si
Temperatura di funzionamento (°C)	-5 +40
Umidità di funzionamento relativa (%)	25 - 75 %
Connessione di rete	RJ45
Grado protezione IP	IP30
Grado di protezione antinvaldolo IK	IK04
Sistema VIP	Si

CARATTERISTICHE SW/FW

Assegnazione IP	AutoIP, DHCP, Static IP
-----------------	-------------------------

CARATTERISTICHE HARDWARE	
Segnalazioni visive	Si
Segnalazioni acustiche	Si
CONNETTIVITÀ	
Porte Ethernet	Si
DATI GENERALI	
Alimentazione POE	36-57 Vdc, standard PoE
Dimensioni (l x h x p)	90 x 160 x 28 mm

(EN) Internal audio call station equipped with call button. Metal finish. Surface-mounted.

1. Loudspeaker
2. Call button /Indicator LED
Flashing led: : call awaiting reply
Steady Led: : call in progress
3. Microphone
4. Power Setting:
ViP Comelit ViP Power
PoE Standard PoE Power
5. Ethernet connector
6. Terminal block M1
GND common for AL and CFP contacts
AL configurable input
CFP configurable input
S-S+ not usable

MAIN FEATURES	
PoE Class	0
Audio systems	Yes
Audio/video systems	No
Flush mounted	No
Surface-mounted	Yes
Induction loop module output	No
Power supply	POE / VIP (37-57V)
Maximum current absorption (mA)	61
Terminals	GND AL CFP S- S+ CN1
Call with buttons	Yes
Total buttons	1
Loudspeaker volume control	Yes
Operating temperature (°C)	-5 +40
Operating relative humidity (%)	25 - 75 %
Network connection	RJ45
IP protection rating	IP30
IK anti-vandal protection rating	IK04
VIP system	Yes
SW/FW FEATURES	
IP assignment	AutoIP, DHCP, Static IP
HARDWARE CHARACTERISTICS	
Visual indications	Yes
Acoustic indications	Yes
CONNECTIVITY	
Ethernet ports	Yes
GENERAL DATA	
POE power supply	36-57 Vdc, standard PoE
Dimensions (l x h x d)	90 x 160 x 28 mm

(FR) Poste d'appel audio d'intérieur avec un bouton d'appel. Finition Métal. Montage en saillie.

1. Haut-parleur
2. Bouton d'appel /Led de signalisation
Led clignotante : Appel en attente de réponse
Led allumée : appel en cours
3. Micro
4. Paramétrage Alimentation:
ViP Alimentation VIP Comelit
PoE Alimentation PoE Standard
5. Connecteur Ethernet
6. Bornier M1
GND commun pour contacts AL et CFP
AL entrée configurable
CFP entrée configurable
S-S+ non utilisables

CARACTÉRISTIQUES PRINCIPALES	
Classe PoE	0
Systèmes audio	Oui
Installations audio/vidéo	Non

Montage à encastrement	Non
Montage en saillie	Oui
Sortie pour module boucle magnétique	Non
Alimentation	POE / VIP (37-57V)
Absorption maximum de courant (mA)	61
Bornes	GND AL CFP S- S+ CN1
Appel par boutons	Oui
Boutons totaux	1
Réglage volume haut-parleur	Oui
Température de service (°C)	-5 +40
Humidité relative de service (%)	25 - 75 %
Connexion de réseau	RJ45
Indice de protection IP	IP30
Indice de protection anti-vandalisme IK	IK04
Système VIP	Oui

CARACTÉRISTIQUES SW/FW	
Attribution IP	AutoIP, DHCP, Static IP
CARACTÉRISTIQUES MATÉRIEL	
Signalisations visuelles	Oui
Signalisations sonores	Oui
CONNECTIVITÉ	
Ports Ethernet	Oui
DONNÉES GÉNÉRALES	
Alimentation POE	36-57 Vcc, standard PoE
Dimensions (l x h x p)	90 x 160 x 28 mm

(NL) Station voor audio-oproepen, aan de binnenzijde voorzien van een belddrukker. Metalen afwerking. Opbouw.

1. Luidspreker
2. Beldrukker/signaleringsled
Led knippert: Oproep wacht op antwoord
Led brandt: oproep actief
3. Microfoon
4. Voeding instellen:
ViP Voeding ViP Comelit
PoE Voeding standaard PoE
5. Ethernet-connector
6. Klemmenblok M1
GND gemeenschappelijk voor AL en CFP-contact
AL configureerbare ingang
CFP configureerbare ingang
S-S+ niet in gebruik

BELANGRIJKSTE KENMERKEN	
PoE-klasse	0
Audiosysteem	Ja
Audio/video-systeem	Nee
Inbouw	Nee
Wandmontage	Ja
Uitgang voor induction loop-module	Nee
Voeding	POE / VIP (37-57V)
Maximaal stroomverbruik (mA)	61
Klemmen	GND AL CFP S- S+
Oproep via drukknoppen	Ja
Totale aantal drukknoppen	1
Volumeregeling luidspreker	Ja
Temperatuurbereik (°C)	-5 +40
Relatieve luchtvochtigheid (%)	25 - 75 %
Netwerkverbinding	RJ45
IP-beschermingsgraad	IP30
Vandalismebestendigheidsgraad IK	IK04
VIP-systeem	Ja
KENMERKEN SW/FW	
Toekenning IP	AutoIP, DHCP, statisch IP
KENMERKEN HARDWARE	
Visuele signaleringen	Ja
Geluidssignaleringen	Ja
CONNECTIVITEIT	
Ethernetpoorten	Ja
ALGEMENE GEGEVENS	
Voeding POE	36-57 Vdc, standaard PoE
Afmetingen (l x h x d)	90 x 160 x 28 mm

(DE) Audio-Innensprechstelle mit Ruftaste Metallverkleidung. Aufputzmontage.

1. Lautsprecher
2. Ruftaste / LED-Anzeige
LED blinkt: Warten auf Rufannahme
LED Dauerlicht: Gespräch im Gang
3. Mikrofon
4. Einstellung der Spannungsversorgung:
ViP Spannungsversorgung ViP Comelit
PoE Standard-Spannungsversorgung PoE
5. Ethernetstecker
6. Klemmenleiste **M1**
GND gemeinsam für Kontakte **AL** und **CFP**
AL Konfigurierbarer Eingang
CFP Konfigurierbarer Eingang
S-S+ nicht verwendbar

HAUPTZEIGENSCHAFTEN

Klasse PoE	0
Audio-Anlage	Ja
Audio-/Videoanlage	Nein
Unterputzmontage	Nein
Aufputzmontage	Ja
Ausgang für Modul Induktionsschleife	Nein
Stromversorgung	POE / ViP (37-57 V)
Max. Stromaufnahme (mA)	61
Klemmen	GND AL CFP S- S+ CN1
Tastenruf	Ja
Tasten insgesamt	1
Lautstärkeregelung Lautsprecher	Ja
Betriebstemperatur (°C)	-5 +40
Relative Luftfeuchtigkeit beim Betrieb (%)	25 - 75 %
Netzanschluss	RJ45
Schutzart IP	IP30
Vandalismus-Schutzart IK	IK04
ViP-System	Ja

TECHNISCHE DATEN SW/FW

IP-Zuweisung AutolP, DHCP, Static IP

TECHNISCHE DATEN HARDWARE

Optischen Anzeigen Ja
Akustische Anzeigen Ja

KONNEKTIVITÄT

Ethernetports Ja

ALLGEMEINE DATEN

Spannungsversorgung POE 36-57 VDC, Standard PoE
Abmessungen (BxHxT) 90 x 160 x 28 mm

(ES) Puesto de llamada audio para interiores, dotado con un pulsador de llamada. Acabado metálico. Instalación de superficie.

1. Altavoz
2. Pulsador de llamada/Led de señalización
Led parpadeante: llamada en espera de respuesta
Led fijo: llamada en curso
3. Micrófono
4. Configuración de la alimentación:
ViP Alimentación ViP Comelit
PoE Alimentación PoE Estándar
5. Conector Ethernet
6. Regleta de conexiones **M1**
GND Común para contactos **AL** y **CFP**
AL Entrada configurable
CFP Entrada configurable
S-S+ No se utilizan

CARACTERÍSTICAS PRINCIPALES

Clase PoE	0
Instalaciones de audio	Sí
Instalaciones de audio/vídeo	No
Montaje de empotrar	No
Montaje de superficie	Sí
Salida para módulo bucle de inducción	No
Alimentación	POE / ViP (37-57 V)
Consumo máximo de corriente (mA)	61
Bornes	GND AL CFP S- S+ CN1
Llamada con pulsadores	Sí
Pulsadores totales	1
Regulación del volumen del altavoz	Sí

Temperatura de funcionamiento (°C) -5 +40
Humedad relativa de funcionamiento (%) 25 - 75 %
Conexión de red RJ45
Grado de protección IP IP30
Grado de protección antivandálica IK IK04
Sistema VIP Sí

CARACTERÍSTICAS DEL SW/FW

Asignación IP AutolP, DHCP y Static IP

CARACTERÍSTICAS DEL HARDWARE

Señalizaciones visuales Sí
Señalizaciones acústicas Sí

CONECTIVIDAD

Puertos Ethernet Sí

DATOS GENERALES

Alimentación PoE 36-57 Vcc, estándar PoE
Dimensiones (l x h x p) 90 x 160 x 28 mm

(PT) Posto de chamada áudio para interior com um botão de chamada. Acabamento metálico. Instalação de parede.

1. Altifalante
2. Botão de chamada/LED de sinalização
LED intermitente: chamada a aguardar resposta
LED fixo: em chamada
3. Microfone
4. Programação da alimentação:
ViP Alimentação ViP Comelit
PoE Alimentação PoE Standard
5. Conector Ethernet
6. Bateria de bornes **M1**
GND comum para contactos **AL** e **CFP**
AL entrada configurável
CFP entrada configurável
S-S+ não utilizados

CARACTERÍSTICAS PRINCIPAIS

Classe PoE	0
Sistemas áudio	Sim
Sistemas áudio/vídeo	Não
Montagem de embutir	Não
Montagem na parede	Sim
Saída para módulo induction loop	Não
Alimentação	POE/ViP (37-57 V)
Consumo máximo de corrente (mA)	61
Bateria de bornes de ligação	GND AL CFP S- S+ CN1
Chamada por botões	Sim
Botões totais	1
Regulação do volume do altifalante	Sim
Temperatura de funcionamento (°C)	-5 +40
Humidade de funcionamento relativa (%)	25-75%
Ligação de rede	RJ45
Grau de protecção IP	IP30
Grau de protecção antiadulteração IK	IK04
Sistema VIP	Sim

CARACTERÍSTICAS SW/FW

Atribuição IP AutolP, DHCP, Static IP

CARACTERÍSTICAS HARDWARE

Indicações visuais Sim
Indicações sonoras Sim

CONECTIVIDADE

Portas Ethernet Sim

DADOS GERAIS

Alimentação POE 36-57 V DC, PoE standard
Dimensões (l x h x p) 90 x 160 x 28 mm

(RU) Блок аудиовызова с кнопкой вызова для внутренней установки.
Металлическая отделка. Настенная установка.

1. Громкоговоритель
2. Кнопка вызова/Сигнальный светодиод
Светодиод мигает: вызов в ожидании ответа.
Светодиод горит постоянно: идет вызов.
3. Микрофон
4. Настройки питания:
ViP Питание ViP Comelit
PoE Питание стандартного PoE
5. Разъем для подключения Ethernet
6. Клеммная колодка **M1**
GND общая клемма для контактов **AL** и **CFP**
AL настраиваемый вход
CFP настраиваемый вход
S-S+ не используются

ОСНОВНЫЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Класс PoE	0
Системы аудио	Да
Системы аудио/видео	Нет
Скрытый монтаж	Нет
Настенный монтаж	Да
Выход для модуля с индукционной петлей	Нет
Питание	POE/ViP (37-57 В)
Максимальное потребление тока (мА)	61
Клеммы	GND AL CFP S- S+ CN1
Кнопочный вызов	Да
Всего кнопок	1
Регулировка громкости громкоговорителя	Да
Рабочая температура (°C)	-5 +40
Относительная рабочая влажность (%)	25 - 75%
Сетевое соединение	RJ45
Класс защиты IP	IP30
Класс антивандальной защиты IK	IK04
VIP-система	Да

ХАРАКТЕРИСТИКИ ПРОГРАММНОГО ОБЕСПЕЧЕНИЯ/ВСТРОЕННОЙ ПРОГРАММЫ

Присвоение IP AutoIP, DHCP, Static IP

ХАРАКТЕРИСТИКИ АППАРАТНЫХ СРЕДСТВ

Визуальная сигнализация Да
Звуковая сигнализация Да

ВОЗМОЖНОСТИ ПОДКЛЮЧЕНИЯ

Порты Ethernet Да

ОБЩИЕ СВЕДЕНИЯ

Питание POE 36-57 В пост. тока, стандартный PoE
Размеры (длина×высота×глубина) 90 × 160 × 28 мм

(TR) İçeriden, bir çağrı tuşu ile donatılmış sesli bir çağrı birimi. Metal Finisaj. Duvara monte.

1. Hoparlör
2. Çağrı tuşu/sinyal ledi
Yanıp sönen led: cevap bekleyen çağrı
Sabit yanan led: devam eden arama
3. Mikrofon
4. Besleme Ayarı:
ViP ViP Comelit Beslemesi
PoE PoE Standart Beslemesi
5. Ethernet Konektörü
6. Bağlantı terminali **M1**
GND kontaklar **AL** ve **CFP** için ortak
AL yapılandırılabilir giriş
CFP yapılandırılabilir giriş
S-S+ kullanılmaz

TEMEL ÖZELLİKLER

Sınıf PoE	0
Ses sistemleri	Evet
Ses/video sistemleri	Hayır
Ankastre montaj	Hayır
Duvara montaj	Evet
Endüksiyon halkası modül çıkışı	Hayır
Besleme	POE / ViP (37-57V)
Maksimum akım sarfiyatı (mA)	61
Terminaller	GND AL CFP S- S+ CN1

Tuşlu çağrı/arama	Evet
Toplam tuşlar	1
Hoparlör ses seviyesi ayarlama	Evet
Çalışma sıcaklığı (°C)	-5 +40
Çalışma bağıl nemi (%)	%25 - 75
Ağ bağlantısı	RJ45
Koruma derecesi IP	IP30
Vandalizme karşı koruma derecesi IK	IK04
VIP Sistemi	Evet

YAZILIM ÖZELLİKLERİ

IP Ataması AutoIP, DHCP, Static IP

DONANIM ÖZELLİKLERİ

Görsel sinyaller Evet
Sesli sinyaller Evet

BAĞLANABİLİRLİK

Ethernet portları Evet

GENEL VERİLER

POE Beslemesi 36-57 Vdc, standart PoE
Boyutlar (u×y×d) 90 × 160 × 28 mm

(PL) Stacja połączeń głosowych do zastosowania w pomieszczeniach, wyposażona w przycisk połączenia. Wykończenie metalowe. Montaż na ścianie.

1. Głośnik
2. Przycisk Połączenie /Dioda LED sygnalizacyjna
Migająca dioda LED: połączenie oczekujące na odebranie
Dioda LED ze światłem stałym: połączenie w toku
3. Mikrofon
4. Ustawienia zasilania:
ViP Zasilanie ViP Comelit
PoE Zasilanie PoE Standard
5. Złącze Ethernet
6. Listwa zaciskowa **M1**
GND wspólne dla styków **AL** i **CFP**
AL konfigurowalne wejście
CFP konfigurowalne wejście
S-S+ niestosowane

GŁÓWNE CECHY

Klasa PoE	0
Systemy audio	Tak
Systemy audio/wideo	Nie
Montaż we wnęce	Nie
Montaż na ścianie	Tak
Wyjście na moduł pętli indukcyjnej	Nie
Zasilanie	POE / ViP (37-57V)
Maksymalny pobór prądu (mA)	61
Zaciski	GND AL CFP S- S+ CN1
Połączenie na przycisk	Tak
Liczba wszystkich przycisków	1
Regulacja głośności	Tak
Temperatura robocza (°C)	-5 +40
Względna wilgotność robocza	25 - 75 %
Połączenie z siecią	RJ45
Stopień ochrony IP	IP30
Stopień ochrony przed uderzeniami mechanicznymi IK	IK04
System VIP	Tak

CECHY SW/FW

Przypisanie IP AutoIP, DHCP, Static IP

CECHY SPRZĘTU

Sygnały optyczne Tak
Sygnały akustyczne Tak

MOŻLIWOŚĆ POŁĄCZEŃ

Porty Ethernet Tak

DANE OGÓLNE

Zasilanie 36-57 Vdc, standard PoE
Wymiary (l×h×p) 90 × 160 × 28 mm

IT Installazione

EN Installation

FR Installation

NL Installatie

DE Installation

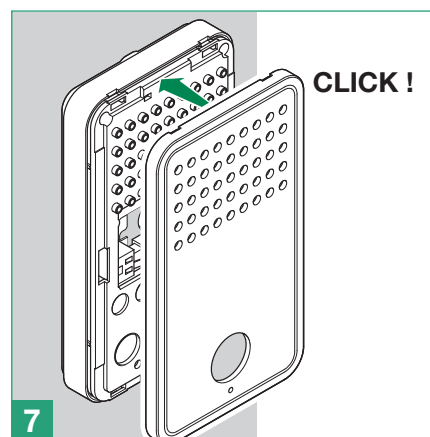
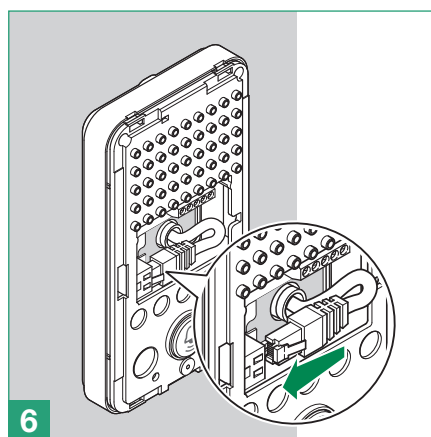
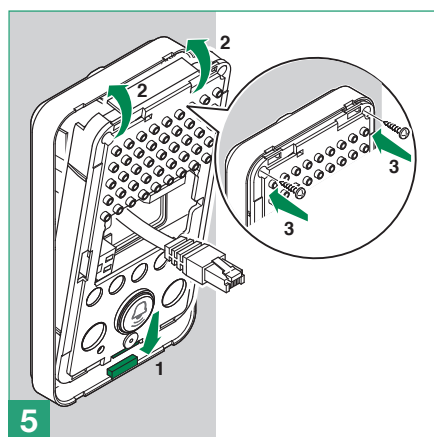
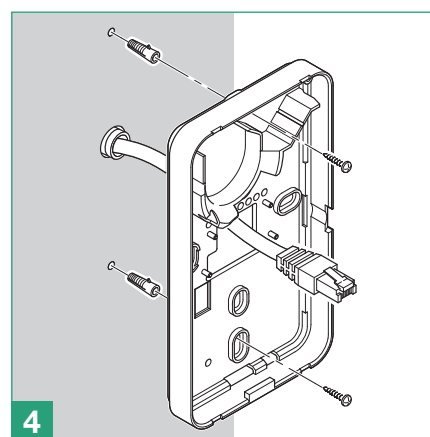
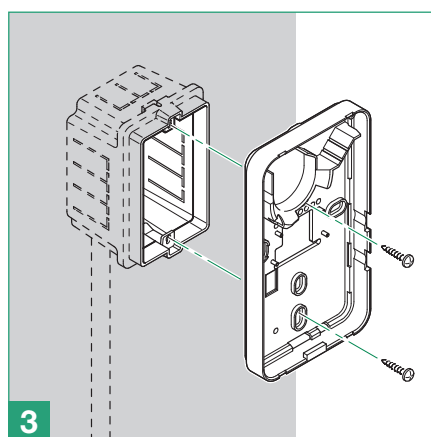
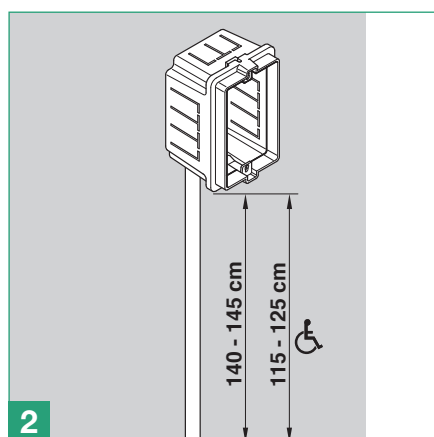
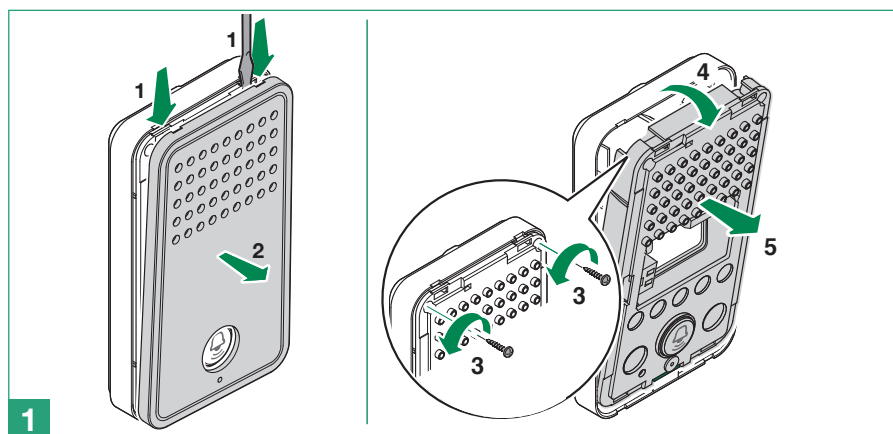
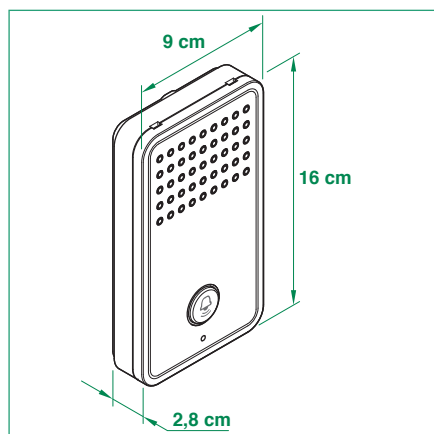
ES Instalación

PT Instalação

RU Установка

TR Kurulum

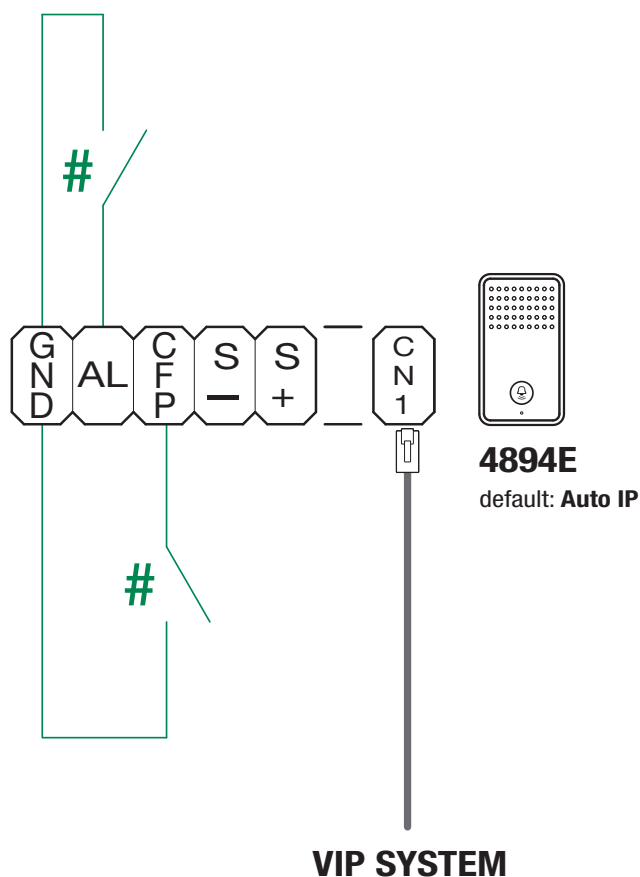
PL Instalacja



IT Collegamenti Art. 4894E
 EN Art. 4894E Connections
 FR Connexions art. 4894E
 NL Aansluitingen art. 4894E

DE Anschlüsse Art. 4894E
 ES Conexiones art. 4894E
 PT Ligação do art. 4894E
 RU Соединения арт. 4894E

TR Art. 4894E Bağlantıları
 PL Połączenia Art. 4894E



#

IT INGRESSO CONFIGURABILE
 EN CONFIGURABLE INPUT
 FR ENTRÉE CONFIGURABLE
 NL CONFIGUREERBARE INGANG
 DE KONFIGURIERBARER EINGANG
 ES ENTRADA CONFIGURABLE
 PT ENTRADA CONFIGURÁVEL
 RU НАСТРАИВАЕМЫЙ ВХОД
 TR YAPILANDIRILABİLİR GİRİŞ
 PL KONFIGUROWALNE WEJŚCIE

- IT Per la programmazione e configurazione del posto esterno e dei parametri d'impianto utilizzare il software ViP Manager scaricabile dal sito pro.comelitgroup.com
- EN For programming and configuration of the external unit and system parameters use the ViP Manager software, which can be downloaded from pro.comelitgroup.com
- FR Pour programmer et configurer la platine extérieure et les paramètres de système, utiliser le logiciel ViP Manager après l'avoir téléchargé sur le site pro.comelitgroup.com
- NL Gebruik voor het programmeren en configureren van het deurstation en de systeemparameters de software ViP Manager die kan worden gedownload via de site pro.comelitgroup.com
- DE Für die Programmierung und Konfiguration der Außensprechstelle und der Parameter die Software ViP Manager benutzen, die auf der Web-Seite pro.comelitgroup.com zum Download verfügbar ist.
- ES Para la programación y configuración de la placa externa y de los parámetros de instalación, utilizar el software ViP Manager que se puede descargar del sitio pro.comelitgroup.com
- PT Transferir o software ViP Manager a partir do site pro.comelitgroup.com para mais instruções sobre a programação e configuração do posto externo e dos parâmetros da instalação.
- RU Для программирования и настройки внешнего блока и параметров системы используйте программное обеспечение ViP Manager, которое можно загрузить на сайте pro.comelitgroup.com
- TR Dış konum ve sistem parametrelerinin programlanması ve konfigürasyonu için pro.comelitgroup.com sitesinden indirilebilen ViP Manager yazılımını kullanınız.
- PL Do programowania i konfiguracji panelu zewnętrznego i parametrów instalacji użyć oprogramowania ViP Manager, które można ściągnąć ze strony pro.comelitgroup.com



CERTIFIED MANAGEMENT SYSTEMS



www.comelitgroup.com

Via Don Arrigoni, 5 - 24020 Rovetta (BG) - Italy

 **Comelit®**
Passion. Technology. Design.